

新加坡国立大学 中文系简讯

2026年第3期（总第236期）

2026年3月15日



中文系老师们与演讲者
胡金倫的合影
图片提供：曾昭程老师

出版动向

PUBLICATION

胡碚老师 (Dr. Hu Bei) 发表论文 "Ideology and Ethics in Translation", 刊登于International Encyclopedia of Language and Linguistics (3rd edition, Elsevier), <https://doi.org/10.1016/B978-0-323-95504-1.01503-9>.



我系校友**廖筱纹**博士近日出版新书《甘蜜帝国：华人社群新柔佛的崛起，1784-1917》。此书为新加坡国立大学中文系和八方文化创作室联合出版的“东南亚华人研究丛书”系列之十七。廖筱纹博士现马来西亚新纪元大学学院国际教育学院副教授兼助理院长。

我系前研究员（2022-2025）**叶舒瑜**博士近期出版新书《海外华人与电影工业：蔡文玄研究》。此书为新加坡国立大学中文系和八方文化创作室联合出版的“东南亚华人研究丛书”系列之十六。

本系博士生**姜兆坤**与吕倩兮、张子殷、雷蕾合作论文 "Distinguishing ChatGPT-Generated Translation from Neural Machine Translation and Human Translation: A Linguistic and Stylistic Approach" 发表于 International Journal of Applied Linguistics (Wiley, SSCI, SJR Q1)。

本系博士生**姜兆坤**为《智能翻译导论：技术与应用》贡献第七章“大模型与翻译质量评估”。该书由上海交通大学出版社于2026年3月3日出版 (ISBN: 978-7-313-34035-1)。

“复旦文史专刊”《多元视野下的明清社会与文化》出版，本书为复旦大学文史研究院和新加坡国立大学中文系合办的“多元视角下的明清社会与文化”国际学术研讨会成果的结集，共收录论文16篇，主要围绕明清时期社会与文化相关议题展开，涉及宗教、文学、科举以及中外交流等，反映了各领域的前沿成果。该书由中华书局于2025年10月出版，ISBN 978-7-101-17121-1。



学术会议

CONFERENCE

2月28日，本系博士生**夏培根**参加温州弘美术馆与禾口咖啡合办的「食日谈」讲座，借由葡萄酒讨论符号如何塑造认同、迁徙如何重建家园、仪式如何切割时间、风土如何抵抗标准化、边界如何被建立与打破等话题。



荣誉

HONOURS

博士生**洪鑫诚** (Hong Xincheng) 获选2026-2027学年哈佛燕京学社访问学人 (Visiting Fellow, "Chinese Communities in Southeast Asia: History, Culture, and Literature", Harvard-Yenching Institute)。

博士生**洪鑫诚**获新加坡国立大学提名，入围耶鲁福克斯国际学者项目 (2026-2027 Fox International Fellowship at Yale University) 终选。

博士生**朱俊凯** (Klan Choo Juhn Khai) 的学术文章〈岭南文化视角下的跨海网络：马六甲客家群体的社会发展与权力建构 (18-19世纪)〉，荣获由香港中文大学中国文化研究所岭南文化研究计划主办之「岭南文化研究论文奖 2025-26」头等奖。

恭喜硕士生**涂皓文** (Tu Haowen) 已在今年2月28日正式毕业。

恭喜博士生**崔娇阳** (Cui Jiaoyang) 已在今年2月28日正式毕业。

各类活动

ACTIVITIES

2026年2月23日(星期一),新加坡国立大学中文系与南华中学联合举办了第22期新加坡特选中学学术幼苗计划启动仪式。苏瑞隆老师当天做了专题论文写作方法的演讲。中文系导师、参与学校和论文题目如下:



幼苗导师	题目	学校
杨妍老师	狮从何处来——华人舞狮文化的历史流变	南侨中学
涂皓文(博士生)	贵妃的荔枝——文艺作品里的杨贵妃形象流变	南华中学
李逸竹(博士生)	当AI会翻译:机器翻译与生成式人工智能对新加坡双语教育的影响初探	公教中学
朱俊凯(博士生)	富人的俱乐部——怡和轩在二战前后的文化与历史变迁	海星中学
王婧(博士生)	从《花木兰》(1998)到《花木兰》(2020):花木兰的形象演变	圣公会中学
周心仪(博士生)	狐狸为什么迷人?——古代文献中的狐女形象与演变	立化中学
黄贤强老师	新加坡博物馆中的华人:形象、历史、记忆	德明政府中学
苏瑞隆老师	妈妈的青春岁月——《你好,李焕英》如何呈现不同世代的母亲形象	中正中学(总校)
佟文旭(博士生)	一所学校,一个社群:二战前后**学校与华社的互动与变迁	华侨中学
李宇婷老师	华语遇上English:新加坡语码转换现象观察	圣尼各拉女校
林诗婷(博士生)	郁达夫“发现”的南洋风景	南洋女子中学

在过去的一个月中，我系还邀请了来自世界各地的诸多研究者，举办了如下讲座：

2026年3月2日上午，我系在雲茂潮中华文化研究中心举办了“中国与现代世界研究群学术讲座”，由南开大学历史学院的**邢承吉**副教授主讲。题目为“中华教育文化基金董事会如何塑造中国近代科学的发展——跨国决策、中方自主与制度韧性”。

2026年3月6日上午，我系在国大中央图书馆四楼大会议室（NUS Central Library Level 4 Seminar Room）举办了“东南亚华人研究群”学术讲座，由**胡金倫**先生（時報文化出版第一編輯部總編輯）主讲。题目为“舉起新馬文學，立足台灣”。

2026年3月6日下午，我系在雲茂潮中华文化研究中心举办了“翻译及口译研究小组”系列讲座，由香港理工大学（The Hong Kong Polytechnic University）的**李德超**（Prof. Li Dechao）教授主讲。题目为“Translation Studies, Industry, and Translator Training in the GenAI Era: Challenges and Directions.”讲座也通过Zoom于线上同步进行。

2026年3月11日下午，我系通过Zoom于线上举办了“翻译及口译研究小组”系列讲座，由香港理工大学的**徐寒**助理教授（Dr. Xu Han）主讲，题目为“Computational Linguistics Approaches to Translation and Interpreting Research.”

- * 每月十五日左右发行，来稿请寄：chsbox5@nus.edu.sg
- * 发行人 (Publisher)：王昌伟 (Ong Chang Woei)
- * 编辑顾问 (Editorial Advisor)：黄建豪 (Charles WONG Kian Hoe)
- * 主编 (Editor)：陈冠霖
- * 新加坡国立大学中文系网站 (Web)：https://fass.nus.edu.sg/cs/
- * 联系电话 (Tel)：(+65) 6516 3900
- * 邮箱 (Email)：chssec@nus.edu.sg
- * 传真 (Fax)：(+65) 6776 1409